

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 november 2015

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Wetboek van
economisch recht met het oog op de
invoering van de panoramavrijheid**

(ingediend door de heer Frank Wilrycx en
mevrouw Griet Smaers c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 novembre 2015

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code de droit économique
en vue de l'introduction de la liberté de
panorama**

(déposée par M. Frank Wilrycx et Mme Griet
Smaers et consorts)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de panoramavrijheid in het Belgische auteursrecht in te voeren. Concreet kan de auteur of rechthebbende zich niet langer verzetten tegen een reproductie (bv. een foto, een publicatie op internet,...) van zijn werk van beeldende, grafische of bouwkundige kunst dat zich in het openbaar domein – op een plein, op een vrij toegankelijke weg, aan een openbaar gebouw – bevindt.

De indieners stellen dat de vrijheid van het individu om foto's te nemen in de publieke ruimte moet worden gerespecteerd. Ook kan de auteur die een kunstwerk permanent tentoon stelt in de publieke ruimte niet tot doel hebben de vrijheid van het individu in te perken om van de publieke ruimte, waar die werken toe behoren, foto's te nemen.

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à inscrire la liberté de panorama dans la législation belge sur le droit d'auteur. Concrètement, l'auteur ou son ayant droit ne pourra plus s'opposer à la reproduction de son œuvre d'art plastique, graphique ou architecturale (par exemple au moyen d'une photographie, d'une publication sur internet, etc.) si cette œuvre se trouve dans l'espace public, c'est-à-dire sur une place publique, une voie publique ou un édifice public.

Les auteurs indiquent qu'il convient de veiller au respect du droit de chacun de prendre des photographies dans l'espace public et que les auteurs qui exposent des œuvres d'art de façon permanente dans l'espace public n'entendent pas limiter la liberté de chacun de photographier les lieux publics où figurent ces œuvres d'art.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publicaties@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Door de ontwikkeling van ICT is het tegenwoordig voor iedereen zeer eenvoudig om foto's te nemen en die snel publiek te verspreiden. Mensen gebruiken fotografie om bijzondere momenten vast te leggen. Dit doet soms echter juridische problemen rijzen, omdat een foto een reproductie kan zijn van een auteursrechtelijk beschermd werk. Zo kan het niet de bedoeling zijn dat men foto's neemt van pagina's uit een boek om deze dan vrij te verspreiden; dat zou immers een inbreuk zijn op het auteursrecht en de vermogensrechten van de auteur van het boek.

Een bijzondere situatie is deze waarbij auteursrechtelijk beschermde werken permanent in openbare plaatsen zijn ondergebracht: een beeldhouwwerk dat op een plein staat, een architecturaal bijzonder gebouw in een vrij toegankelijke weg, een graveerwerk aan een openbaar gebouw,... Gezien deze werken zich permanent in het openbaar bevinden, wordt de vrijheid beperkt om foto's in openbare plaatsen te nemen doordat deze werken zelf auteursrechtelijke bescherming genieten.

De indieners van het voorstel gaan enerzijds uit van het principe dat in de publieke ruimte de vrijheid van het individu om foto's te nemen moet worden gerespecteerd. Anderzijds kan de bedoeling van de auteurs die een werk van beeldende, grafische of bouwkundige kunst hebben gemaakt om in de publieke ruimte permanent tentoon te stellen er niet in bestaan om de vrijheid van het individu in te perken om van de publieke ruimte, waar die werken toe behoren, foto's te nemen. Daarom wil dit wetsvoorstel de zogenaamde panoramavrijheid in het Belgische auteursrecht invoeren.

België is samen met Frankrijk, Luxemburg, Italië en Griekenland een van de weinige Europese landen waar een verbod bestaat om foto's te nemen van werken die in de publieke ruimte aanwezig zijn. Nochtans heeft artikel 5, 3, h) van de richtlijn 2001/29/EG¹ aan de lidstaten de mogelijkheid te geven het auteursrecht te beperken bij het "het gebruik van werken, zoals werken van architectuur of beeldhouwwerken, gemaakt om permanent in openbare plaatsen te worden ondergebracht".

¹ Richtlijn 2001/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les progrès des technologies de l'information et de la communication permettent aujourd'hui à chacun de prendre très facilement des photographies et de les publier rapidement. Les photographies servent à immortaliser des moments particuliers. Cependant, la photographie d'œuvres protégées par le droit d'auteur pose parfois des problèmes juridiques. Par exemple, il n'est pas permis de photographier plusieurs pages d'un livre afin de le diffuser librement car cette reproduction constituerait une atteinte au droit d'auteur et aux droits patrimoniaux de l'auteur de ce livre.

Toutefois, toute œuvre protégée par le droit d'auteur installée en permanence dans l'espace public constitue un cas particulier à cet égard, qu'il s'agisse d'une statue érigée sur une place publique, d'un édifice architectural particulier situé sur une voie publique, de travaux de gravure sur un édifice public, etc. Étant donné que ces œuvres figurent en permanence dans l'espace public, la protection dont elles bénéficient en vertu du droit d'auteur limite la liberté de prendre des photos dans les lieux publics.

D'une part, nous partons du principe que la liberté de l'individu de prendre des photos doit être respectée dans l'espace public. D'autre part, le but des auteurs qui ont réalisé une œuvre d'art plastique, graphique ou architectural afin de l'exposer de manière permanente dans l'espace public ne peut être de limiter la liberté de l'individu de prendre des photos dudit espace dont font partie ces œuvres. La présente proposition de loi vise dès lors à introduire la liberté de panorama dans le droit d'auteur belge.

La Belgique est, avec la France, le Luxembourg, l'Italie et la Grèce, l'un des rares pays européens où il existe une interdiction de prendre des photos d'œuvres présentes dans l'espace public. Pourtant, l'article 5, 3, h), de la directive 2001/29/CE¹ a donné la possibilité aux États membres de limiter le droit d'auteur "lorsqu'il s'agit de l'utilisation d'œuvres, telles que des réalisations architecturales ou des sculptures, réalisées pour être placées en permanence dans des lieux publics".

¹ Directive 2001/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Inmiddels overweegt ook Frankrijk de panoramavrijheid te garanderen², wat samen met een Belgische initiatief een belangrijk signaal zou kunnen signaal bij de op til staande Europese harmonisering van het Europees auteursrecht.

Concreet beoogt het wetsvoorstel dat de auteur of de rechthebbende zich niet kan verzetten tegen een reproductie (bv. nemen van een foto, publicatie op internet,...) van een werk van beeldende, grafische of bouwkundige kunst dat zich in het openbaar domein bevindt. Met openbaar domein worden publieke straten, pleinen,... bedoeld, die permanent bereikbaar zijn. Het gaat dus niet om openbare musea of het interieur van gebouwen die niet permanent geopend zijn voor het publiek en waarbij dus ook niet kan worden verondersteld dat de auteurs voor ogen hadden dat ze vrij zouden worden tentoongesteld. Het kan gaan om een reproductie in om het even welke vorm, dus zowel op papier als in elektronische of andere vormen. Als bijkomende voorwaarde wordt gesteld dat de reproductie moet gebeuren van het werk zoals het zich daar bevindt, dus binnen de huidige omgeving.

Ook de normale exploitatie van het werk mag niet onmogelijk gemaakt worden door de reproductie, waarbij geen schade kan worden berokkend aan de wettige belangen van de auteur.

Deze uitzondering op de vermogensrechten van de auteur laat, ten slotte, de overige, reeds bestaande uitzonderingen (zoals bijvoorbeeld de thuiskopie-uitzondering) onverlet.

Frank WILRYCX (Open Vld)
Griet SMAERS (CD&V)
Patricia CEYSENS (Open Vld)
Vincent VAN QUICKENBORNE (Open Vld)
Leen DIERICK (CD&V)

Dans l'intervalle, la France envisage également de garantir la liberté de panorama², ce qui, conjointement avec une initiative belge, pourrait constituer un signal important concernant l'harmonisation en préparation du droit d'auteur européen.

Concrètement, l'objet de la présente proposition de loi est que l'auteur ou l'ayant droit ne puisse pas s'opposer à une reproduction (par exemple, la prise d'une photo, une publication sur internet, etc.) d'une œuvre d'art plastique, graphique ou architectural se trouvant dans le domaine public. On entend par domaine public, les rues, les places publiques, etc., accessibles en permanence. Il ne s'agit dès lors pas des musées publics ou de l'intérieur de bâtiments qui ne sont pas ouverts en permanence au public et dont on ne peut donc pas supposer que les auteurs envisageaient qu'ils seraient exposés librement. Il peut donc s'agir d'une reproduction sous n'importe quelle forme, c'est-à-dire tant sur papier que sous des formes électroniques ou autres. Il est prévu comme condition supplémentaire que la reproduction de l'œuvre doit être réalisée telle qu'elle s'y trouve, c'est-à-dire dans l'environnement actuel.

De même, l'exploitation normale de l'œuvre ne peut pas être rendue impossible par la reproduction, qui ne peut porter préjudice aux intérêts légitimes de l'auteur.

Enfin, cette exception aux droits patrimoniaux de l'auteur n'affecte pas les autres exceptions qui existent déjà (comme l'exception de la copie privée par exemple).

² http://www.lemonde.fr/arts/article/2015/05/08/liberte-de-panorama-ce-que-peut-changer-cette-exception-au-droit-d-auteur-pour-l-architecture-ou-le-street-art_4629904_1655012.html.

² http://www.lemonde.fr/arts/article/2015/05/08/liberte-de-panorama-ce-que-peut-changer-cette-exception-au-droit-d-auteur-pour-l-architecture-ou-le-street-art_4629904_1655012.html.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2.

In artikel XI.190 van het Wetboek van economisch recht wordt een bepaling onder 2/1° ingevoegd, luidende:

“2/1° de reproductie en mededeling aan het publiek van werken van beeldende, grafische en bouwkundige werken, die zijn gemaakt om permanent in openbare plaatsen te worden geplaatst, indien de reproductie gebeurt van het werk zoals het zich aldaar bevindt en wanneer die reproductie geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk en geen onredelijke schade wordt berokkend aan de wettige belangen van de auteur;”

27 oktober 2015

Frank WILRYCX (Open Vld)
Griet SMAERS (CD&V)
Patricia CEYSENS (Open Vld)
Vincent VAN QUICKENBORNE (Open Vld)
Leen DIERICK (CD&V)

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article XI.190 du Code de droit économique, il est inséré un 2/1° rédigé comme suit:

“2/1° la reproduction et la communication au public d'œuvres d'art plastique, graphique ou architectural destinées à être placées de façon permanente dans des lieux publics, pour autant qu'il s'agisse de la reproduction de l'œuvre telle qu'elle s'y trouve et que cette reproduction ne porte pas atteinte à l'exploitation normale de l'œuvre ni ne cause un préjudice injustifié aux intérêts légitimes de l'auteur;”

27 octobre 2015